

СПИСОК СЛОВ¹⁶

Слово	Значение в тексте	Значение в словаре Я. Н. Поповой
<i>ва'дни тиди</i>	вороний месяц (приблизительно соответствует апрелю)	такое же значение
<i>ватнаңаш</i>	волочить что-л. за собой	
<i>ватя'ко''</i>	вниз с горы	
<i>вехедев'ш тиди</i>	месяц появления птенцов (приблизительно соответствует июню)	приблизительно соответствует июлю-августу
<i>кашнаш</i>	быть спокойным	
<i>кудамы</i>	рабочая повседневная нарта	короткая нарта для весенней охоты
<i>димпя тиди</i>	месяц прилета орла (приблизительно соответствует марту)	такое же значение
<i>дяташ</i>	шлепать (ребенка)	пороть
<i>мимче''ш</i>	разделявать (мясо, рыбу)	
<i>мэняш</i>	положить (в нарту, лодку)	
<i>ниңыш</i>	возиться, вырываться	
<i>нидьяш</i>	грызть, резать	
<i>ның тиди</i>	месяц загородок (приблизительно соответствует августу)	август – <i>тятшаң тиди</i> 'месяц линьки водяной птицы'.
<i>нэдьтуш</i>	умереть (о человеке)	
<i>нючатэм ма'лкумшаң тиди</i>	месяц сброса рогов молодых самцов (приблизительно соответствует декабрю)	такое же значение
<i>ңаңка теча</i>	оспа (букв.: большая болезнь)	
<i>ңайталёңшаң</i>	нарта для езды на дальние расстояния	мужская легковая нарта
<i>ңоптай</i>	вместо, взамен	
<i>ңутус</i>	нарта для перевозки жердей чума	нарта для перевозки жердей чума

¹⁶ В списке слов представлены только те слова, которые встретились в публикуемых текстах, но отсутствуют в словаре М. Я. Барнич и И. А. Вэлло [1994]. В первой колонке приводится зафиксированное в данных текстах слово, во второй колонке – его значение. Третья колонка содержит перевод тех слов, которые отмечены и в словаре Я. Н. Поповой [1978].

<i>ңэтхадаш</i>	придать свободное непрерывное движение чему-л., например: <i>шом ңэтхадаш</i> 'легко и свободно запеть песню'	
<i>ңэдаш</i>	счесть странным, удивиться	
<i>пахе</i>	вяленая рыба, юкола	вяленая рыба, юкола
<i>пудсы</i>	порса (вяленая рыба или части рыбы, сваренные в рыбьем жире)	варка, вяленая рыба
<i>пю'ви тиди</i>	месяц нереста (приблизительно соответствует маю)	май – <i>тың нишида''ма тиди</i> 'месяц настоящего отела'
<i>пюнедьш</i>	нереститься	
<i>пйй кан</i>	нарта для посуды и продуктов	
<i>са''ла</i>	глупый	
<i>самың, самэй</i>	с (послелог)	
<i>тадымаш</i>	иметь день рождения	
<i>тамнаш</i>	уплотнить, сделать более плотным; утоптать	
<i>тет</i>	по направлению к кому-л., чему-л. (послелог)	
<i>тетяй</i>	нюковый (чум)	
<i>тёты</i>	летнее стойбище	
<i>ти'схана</i>	очень давно, в старину	
<i>ту''даш</i>	коптить (рыбу, мясо)	
<i>тытди</i>	таежный	
<i>тэвнаш</i>	брать что-л. у кого-л.	
<i>тю''т</i>	размолотая сушеная рыба	
<i>тя'птышаң тиди</i>	месяц линьки лебедей (приблизительно соответствует июлю)	
<i>тякаш</i>	снять (что-л. из одежды), ободрать (шкуру с животного)	чесаться, царапаться
<i>тянямташ</i>	усмирить, укротить, выдрессировать (олень)	
<i>хада</i>	изгиб, поворот (реки, дороги)	мыс
<i>хайму</i>	войско	
<i>ханьд'</i>	зырянин	зырянин

<i>Ча''!</i>	Вперед!	
<i>шипу</i>	женская нарта, служащая для перевозки женской одежды ¹⁷	
<i>шичина димня тици</i>	месяц первого прилета орла (букв.: месяц неправдивого орла), приблизительно соответствует февралю	такое же значение
<i>шичинямна</i>	вокруг чего-л., кого-л. (последок)	